

Montgomery — Poyer

172

Le Samedi huit Décembre Mil huit cent soixante, sur le dépôt du certificat du Mariage civil contracté le même jour à la Mairie du VI<sup>ème</sup> arrondissement ville de Paris, Auguste Henry Saladin de Montgomery rentier, né à Paris, domicilié rue des Saints Fev<sup>r</sup>, 21, fils majeur de Augustus Montgomery décédé et de Susanne Maltass son épouse également décédé; — Et Clémentine Augustine Poyer veuve Duval, \_\_\_\_ née a Paris, domicilié rue des Saints Pau, 21 fille majeur de Auguste Gervais Poyer et de Eliza Renée Leguay son épouse décédé. Ont reçu la bénédiction nuptial par le ministre de Louis Rognon l'un des [patron] de l'Eglise Réformée de Paris soussigné avec les ép\_\_ de les témoins

H Montgomery C A Poyer Poyer . . .

---

Montgomery—Poyer

172

On Saturday 8th December, 1860, on the filing of the civil marriage certificate contracted the same day at the Town Hall of the 6th arrondissement of the city of Paris, Auguste Henry Saladin de Montgomery annuitant, born in Paris, domiciled rue des Saints Febr, 21, adult son of deceased Augustus Montgomery and of Susanne Maltass his equally deceased wife; — And Clémentine Augustine Poyer widow Duval, \_\_\_\_ born in Paris, domiciled rue des Saints Pau, 21 adult daughter of Auguste Gervais Poyer and Eliza Renée Leguay his deceased wife. Have received the nuptial blessing by the minister of Louis Rognon, one of the [patron] of the Reformed Church of Paris, undersigned with the ep\_\_ of the witnesses

H Montgomery C A Poyer Poyer . . .

---

L'an Mil huit Cent Soixante, le huit Décembre à onze heures un quart du matin. Par d\_\_\_\_  
Nous Louis Emile [Lubarthe] Chevalier de la légion d'honneur, Adjoint \_\_\_\_ du Sixième  
arrondissement de Paris officier de l'État civil sous \_\_\_\_:

M Auguste Henry Saladin Montgomery rentier demeurant à Paris, rue des \_\_\_\_ No 21, né  
à Paris, le Cinq Avril mil huit cent dix huit, fils majeur de M. Saladin Montgomery & de M.  
Susan, son épouse, tous deux décédés; Le \_\_ futur \_\_\_\_ nous a produit un certificat de M.  
le Consul de H.M. Britannique constatant que selon les lois anglaises toute personne \_\_\_\_  
a atteint l'âge de Vingt un ans accomplies . . . & peut contracter mariage sans être obligée  
de produire les actes de décès de ses père & mère ou leur con\_\_\_\_.

Et D<sup>elle</sup> Clémentine Augustine Poyer, rentière, demeurant & \_\_\_\_ rue des [Ses Pères] N° 2,  
Veuve de Louis Désiré Duval, décédé à Passy (Seine) le vingt trois Avril mil huit Cent  
cinquante neuf, née à Paris \_\_ le deuxième arrondissement le onze janvier mil huit cent  
trente cinq, fille majeure de M. Auguste Germain Poyer, Employé au chemin de fer,  
demeurant à Passy Impasse des Carrieres No 4, \_\_\_\_ & \_\_\_\_, & de Renée Elisa Leguay,  
son épouse, décédée.

Lesquels nous ont requis de procéder à la célébration de leur mariage dont les  
publications ont été faites Devant la principale porte de notre Mairie les Dimanches  
Vingt cinq Novembre dernier et neuf Décembre courant.

Les futurs adjoints ainsi que la personne ici présents pour Autoriser le mariage nous ont  
déclaré qu'il a été fait un contrat de mariage reçu par M Dechamp notaire à Paris, le  
vingt huit Novembre dernier [suivant] Certificat ici annexe.

Aucune opposition ne nous ayant été signifiée, faisant droit à leur réquisition, avons  
procédé publiquement \_\_ dit mariage et après avoir donné lecture des actes et pièces  
\_\_\_\_ annexes et paraphes \_\_\_\_ \_\_\_\_ du Chapitre dix du livre du Code Napoléon intitulé:  
du mariage; Avons demandé aux futurs épouse s'ils veulent se prendre pour marier  
pour femme Chacun d'eux \_\_\_\_ répondu Separament & affermativement declarons au  
nom de la loi que M. Auguste Henry Saladin Montgomery et D<sup>lle</sup> Clémentine Augustine  
Poyer sont unis par le mariage.

De tout cette \_\_\_\_ \_\_\_\_ acte au preson a \_\_\_\_, M. Adolphe Aarmier, négociant, âgé de  
quarante ans demeurant rue Bonaparte N° 1, Eugène Assiretz, Sous chef au Ministère  
des finances, âgé de quarante ans, demeurant rue Rivoli N° 22, amis de l'époux; félix  
Jarde ami de l'épouse, et Eugène [Onessia] Delarue, rentier, âgé de quarante ans,  
demeurant des Vignes N° 1, oncle de l'épouse; Lesquels après qu'il \_\_ on a été \_\_ donné  
lecture l'ont signé avec nous le père de l'épouse et les parties con\_dantes

Signatures . . .

---

The year Eighteen Hundred and Sixty, on the eighth of December at a quarter past eleven in the morning. By d\_\_\_ We Louis Emile [Lubarthe] Knight of the Legion of Honor, Deputy \_\_\_ of the Sixth arrondissement of Paris officer of the Civil Status under \_\_\_:

Mr. Auguste Henry Saladin Montgomery annuitant residing in Paris, rue des \_\_\_ No 21, born in Paris, on April 5, 1818, adult son of Mr. Saladin Montgomery & Mrs. Susan, his wife, both deceased; The \_\_\_ future \_\_\_ produced us a certificate from the British Consul of H.M. stating that according to English law any person \_\_\_ has reached the age of Twenty-one years. . . & can contract marriage without being obliged to produce the death certificates of his father & mother or their con\_\_\_.

And Miss Clémentine Augustine Poyer, annuitant, residing & \_\_\_ rue des [Ses Pères] No 2, widow of Louis Désiré Duval, deceased in Passy (Seine) on the twenty-third of April, one thousand eight hundred fifty-nine, born in Paris \_\_\_ the second arrondissement January 11, 1835, adult daughter of Mr. Auguste Germain Poyer, Railway employee, residing at Passy Impasse des Carrieres No 4, \_\_\_ & \_\_\_, & of Renée Elisa Leguay, his wife, deceased.

Which required us to proceed with the celebration of their marriage whose publications were made in front of the main door of our Town Hall on Sundays twenty five last November and nine December current.

The future deputies as well as the person here present to Authorize the marriage told us that a marriage contract was made received by Mr. Dechamp notary in Paris, on November 28th [next] Certificate here attached.

No opposition having been notified to us, granting their requisition, we proceeded publicly \_\_\_ said marriage and after having read the acts and documents \_\_\_ appendices and initials \_\_\_ \_\_\_ of Chapter ten of the book of the Napoleon Code entitled: marriage; Have asked the future wives if they want to take themselves to marry as a wife Each of them \_\_\_ answered Separately & affirmatively declare in the name of the law that Mr. Auguste Henry Saladin Montgomery and Miss Clémentine Augustine Poyer are united by marriage.

Of all this \_\_\_ \_\_\_ deed to \_\_\_, Mr. Adolphe Aarmier, merchant, aged forty, residing rue Bonaparte No. 1, Eugène Assiretz, Deputy Head of the Ministry of Finance, aged forty, residing rue Rivoli No. 22, friends of the spouse; Felix Jarde friend of the wife, and Eugène [Onessia] Delarue, annuitant, aged forty, residing at Vignes No 1, uncle of the wife; Who after it \_\_\_ has been \_\_\_ read have signed it with us the father of the wife and the con\_\_ dating parties

Signatures . . .